2019.11.27 分词翻译练习

请用分词结构翻译以下句子：

1. 猫经过适当的训练后，也能做出让人惊奇的事。(when)

When trained properly, cats can do something amazing.

2. 那个很像他兄弟的人实际上是一个演员。(resemble)

The man resembling his brother very much actually is an actor.

3. 在我们日常生活中，由塑料制成的产品随处可见。(make)

In our daily life, the products made of plastics can be seen everywhere.

4. 在当地政府的鼓励下，人们开始回收利用废弃的电池。(encourage)

Encouraged by the local government, people began to recycle the wasted batteries.

5. 新闻媒体让我们随时知道世界上发生的事情。(keep)

The news media **keep us informed of** **what** has happened/is happening in the world.

6. 在被多次警告后，John最终戒掉了赌瘾并在反赌运动中担任领袖。(position)

**Having been warned several times**, John finally gave up gambling and **held a position as** head of the Anti-Gambling Campaign.

7. 幸运的是，那些欧洲人于上世纪建造的房子得到了很好的保护。(preserve)

Luckily/Fortunately, those houses built by the Europeans in the last century have been well preserved/are well preserved. (well preserved adj. 保存完好的)

8. 只有提醒Mary可能会被罚款，她才会在参观博物馆时不触摸展品。(Only)

**Only by** **reminding** her of the fine she might have to pay **can** Mary **keep her hands off** the exhibits while visiting the museum.

remind sb of sth

remind sb that...

will Mary not touch...

9. 被迫完成老板强加的工作之后，我受不了压力辞职了。(oblige)

**Having being obliged to** complete the work **imposed** by my boss, I couldn’t bear the pressure and **resigned**/**quit my job**.

10. 坐落在上海中心的静安寺给国内外的游客留下了深刻的印象。(locate)

Jinan Temple, **located in** the centre of Shanghai, has left a deep impression on **the tourists at home and abroad**.